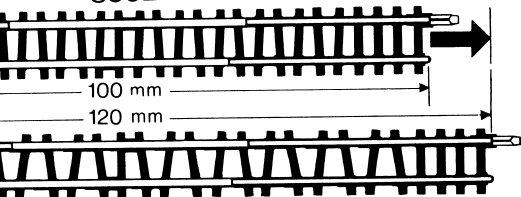
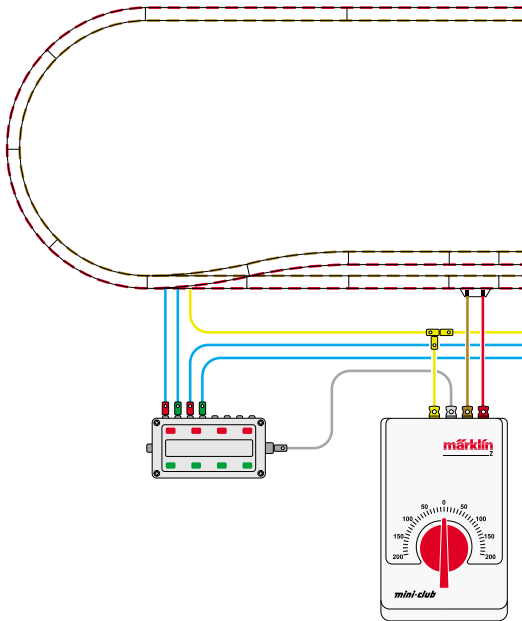
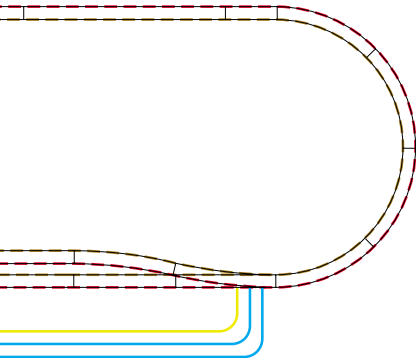




8592







Vorsicht: Unbedingt die Sicherheitshinweise in der Gebrauchsanleitung vom Fahrgerät vor dem ersten Anschließen des Gerätes lesen.

Caution: Be sure to read the safety information in the instructions for the power pack before connecting it to the track for the first time.

Attention: avant la première mise en service, lire impérativement les remarques sur la sécurité dans le mode d'emploi accompagnant le régulateur.

Let op: vóór het aansluiten, beslist eerst de veiligheidsopmerkingen in de gebruiksaanwijzing van de rijregelaar aandachtig doorlezen.

## Reinigungs-Tipps:

- Anlage möglichst an einem staubarmen Ort aufbauen. Außerhalb der Nutzungszeiten empfiehlt es sich die Anlage mit einer Abdeckung vor Staub zu schützen.
- Gleise nie ölen. Loks nur sparsam ölen, damit diese die Gleise nicht verunreinigen. Gelegentlich die Gleise mit einem trockenen Tuch abwischen. Keine harten Reinigungswerkstoffe wie Sandpapier etc. verwenden
- Mit dem Schienenreinigungs-Triebwagen 88021 können die Gleise während des Betriebes von Abbrand und sonstigen festsitzenden Verschmutzungen gereinigt werden. Mit dem Gleisreinigungswagen 86501, der ständig in einem Güterzug mitgeführt werden kann, erreicht man eine stetige Reinigung der Gleise von Staub oder Ölrückständen.



## Cleaning tips:

- Set the layout up in a location that is as free as possible from dust. We recommend covering the layout with something to protect it from dust when it is not in use.
- Never oil the track. Be sparing when oiling locomotives so that they do not dirty the track. Wipe the track occasionally with a dry cloth. Do not use rough cleaning materials such as sandpaper, etc.
- Oxidation and other deposited dirt can be cleaned from the track during operation with the 88021 powered track cleaning car. The 86501 track cleaning car can be run continuously in a freight train and can be used to keep the track continuously clear of dust or oil residue.



## Astuces concernant le nettoyage :

- Autant que possible, installer le réseau dans un endroit protégé de la poussière. En dehors des périodes d'utilisation, il est recommandé de recouvrir le réseau afin de le protéger de la poussière.
- Ne jamais graisser les rails. Graisser les locomotives avec parcimonie afin que celles-ci ne souillent pas les rails. A l'occasion, frotter les rails à l'aide d'un chiffon sec. Ne jamais utiliser un matériau abrasif dur tel que papier verré, etc.
- Pendant l'exploitation du réseau, l'autorail nettoyeur de rails 88021 permet de débarrasser les rails de l'encrassement. L'insertion permanente du wagon nettoyeur 86501 dans un train de marchandises permet d'obtenir un nettoyage constant des rails en les débarrassant de la poussière et des résidus graisseux.



## Reinigingstips:

- De baan indien mogelijk in een stofarme ruimte opbouwen. Als de modelbaan niet wordt gebruikt is het raadzaam deze door een afdekking tegen stof te beschermen.
- Rails nooit oliën. Locs slechts spaarzaam oliën, zodat de rails niet verontreinigd worden. Regelmatig de rails met een droge doek afnemen. Geen harde reinigingshulpmiddelen als schuurpapier e.d. gebruiken.
- Met het railreinigingstreinstel 88021 kunnen de rails tijdens het bedrijf van hamerslag en andere vastzittende verontreinigingen ontdaan worden. Met de railreinigingswagen 86501, die voortdurend in een goederentrein kan worden opgenomen, bereikt men een continue reiniging van de rails van stof en olie aanslag.





Gleisanlagen sowie viele Tipps zur mini-club Elektrik finden Sie im Gleisanlagenbuch 0294

Track layouts as well as many tips about electrical circuits for mini-club can be found in the 0296 track layout book.

Dans la brochure "plans de réseaux" 0296, vous trouverez des exemples de réseaux ainsi que de nombreux trucs concernant le câblage électrique mini-club.

Railplannen alsmede veel tips voor mini-club elektro-techniek vindt u in het railplanboek 0296



Gebr. Märklin & Cie. GmbH  
Postfach 860  
D-73008 Göppingen  
[www.maerklin.com](http://www.maerklin.com)

607 284 01 02 ru  
Printed in Germany  
Imprimé en Allemagne  
Änderungen vorbehalten



**Informationen  
zum Aufbau  
von mini-club**

## Was ist mini-club?

mini-club ist die kleinste Serieneisenbahn von Märklin im Maßstab 1:220. Daher ergibt sich ein Schienenabstand von 6,5 mm. Die Lokomotiven werden mit einer Gleichspannung von maximal 10 Volt betrieben. Weichen oder Signale werden mit einer Wechselspannung von 10 Volt geschaltet.

Hinweis: Auf keinen Fall Fahrgeräte mit einer höheren Ausgangsspannung als 10 Volt = verwenden!

Zum Steuern der Lokomotiven kann entweder das Batteriefahrgerät aus einigen Startpackungen oder das mini-club-Fahrgerät 67011 (230 Volt ~) verwendet werden. Das Fahrgerät 67011 besitzt außer der Anschlussmöglichkeit für die Gleisanlage auch einen separaten Anschluss für Weichen und Signale. Im Gegensatz zum Batteriefahrgerät bietet dieses Fahrgerät auch die Möglichkeit die Lokgeschwindigkeit zu verändern.

Tipp: Wenn Sie das mini-club Fahrgerät für eine andere Netzspannung als 230 Volt ~ benötigen, fragen Sie bitte Ihren Märklin- Fachhändler nach entsprechenden Versionen.

Bei mini-club werden die beiden Schienen zur Leistungsversorgung der Lokomotiven verwendet. Daher müssen die beiden Schienen und damit auch die beiden Radseiten der Radsätze bei den verwendeten Wagen und Lokomotiven immer gegeneinander isoliert sein.

Obwohl mini-club in einem erstaunlich kleinen Maßstab gehalten ist, bietet dieses Modellbahnsystem viele technische Ausbaumöglichkeiten. Elektromagnetische Weichen, Licht- oder Formsignale oder eine funktionstüchtige Oberleitung gibt es genauso wie auch eine Schiebebühne, eine Drehscheibe etc.

## What is mini-club?

mini-club is the smallest mass-produced model train system made by Märklin in a scale of 1:220. That is the reason for its track gauge of 6.5 mm or 1/4". The locomotives are operated with a maximum DC current of 10 volts. Turnouts or signals are operated with an AC current of 10 volts.

Important: Never use power packs with an output voltage of greater than 10 volts DC!

The battery controller from some of the starter sets or the 67011/67271 (230/120 volts AC) mini-club power pack can be used to control the locomotives. The 67011/67271 power pack has separate connections for turnouts and signals in addition to the connections for the track layout. This power pack also offers the possibility of changing the locomotive's speed in contrast to the battery controller.

Tip: If you need a mini-club power pack for a household power system other than 230 or 120 volts AC, please see your authorized Märklin dealer about the appropriate version.

With mini-club the two running rails are used to provide power to the locomotives. For that reason both of the rails and the wheels on each wheel set on the cars and locomotives in use must always be insulated from one another.

Although mini-club comes in an astoundingly small scale, this model railroading system offers many technical possibilities for expansion.

Electromagnetic turnouts, color light or semaphore signals or working catenary are available as well as a transfer table, turntable, etc.

## Qu'est-ce que mini-club ?

mini-club est le plus petit chemin de fer miniature de série au monde, fabriqué par Märklin à l'échelle 1:220. L'écartement des rails est de 6,5 mm et la tension d'alimentation des locomotives est de 10 volts maximum, courant continu. Les aiguillages et les signaux sont alimentés en courant alternatif sous une tension de 10 volts.

Remarque : Ne jamais utiliser des régulateurs délivrant une tension supérieure à 10 volts =!

Pour le pilotage des locomotives, on peut utiliser soit un régulateur à pile provenant d'un coffret de démarrage, soit le régulateur mini-club 67011 (230 volts ~). Outre des bornes pour la connexion aux voies du réseau, le régulateur 67011 possède une sortie séparée pour les signaux et aiguillages. Contrairement au régulateur à pile, le régulateur 67011 permet de modifier la vitesse de la locomotive.

Astuce : si vous désirez employer un régulateur mini-club adapté à une autre tension que 230 volts ~, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé Märklin pour obtenir une autre version de l'appareil.

Avec mini-club, les deux files de rails sont utilisées pour l'alimentation en courant des locomotives. Il est par conséquent nécessaire que ces deux files de rails ainsi que les roues des essieux des locomotives et wagons soient toujours isolées électriquement l'une de l'autre.

Bien que mini-club soit réalisé à une échelle de réduction étonnamment petite, ce système miniature offre de nombreuses possibilités techniques d'aménagement : aiguillages électromagnétiques, signaux lumineux et mécaniques, caténaire fonctionnelle, pont transbordeur, pont tournant, etc.



## Wat is mini-club?

mini-club is de kleinste modelspoorbaan van Märklin in schaal 1:220. Daardoor ontstaat een spoorbreedte van 6,5 mm. De locomotieven rijden op een gelijkspanning van maximaal 10 Volt. Wissels en seinen worden met een wisselspanning van 10 Volt omgeschakeld.

Opmerking: nooit rijregelaars met een hogere uitgangsspanning dan 10 Volt = gebruiken!

Voor het besturen van de locomotieven kan de batterij-rijregelaar uit een start-set of de mini-club rijregelaar 67011 (230 Volt ~) gebruikt worden. De rijregelaar 67011 beschikt naast de aansluitmogelijkheid voor de rails ook een aparte aansluiting voor wissels en seinen. In tegenstelling tot de batterij-rijregelaar beschikt deze rijregelaar ook over de mogelijkheid om de snelheid van de loc te regelen.

Tip: als u de mini-club rijregelaar nodig heeft voor een andere netspanning dan 230 Volt~, vraag dan uw Märklin winkelier naar een uitvoering die geschikt is voor de gewenste netspanning.

Bij mini-club worden de beide rails als stroomvoorziening voor de locomotieven gebruikt. Daarom moeten de beide rails en tevens de beide wielen van de gebruikte locomotieven en wagens altijd ten opzichte van elkaar geïsoleerd zijn.

Alhoewel mini-club in een zeer kleine schaal is gehouden, biedt dit modelbaansysteem vele technische uitbreidingsmogelijkheden. Er zijn elektromagnetische wissels, licht- of vleugelseinen verkrijgbaar evenals functionele bovenleiding, railbrug, draaischijf e.d.

